

Sayın,

Benim Tuğba Demirok. 34 yaşındayım, Türkiye’de doğdum ve 2018 yılından buyana Den Ham’ da yaşıyorum. Felsefe öğretmeniyim, ancak şubat ayından bu yana sağlık alanında hem çalışıyorum hem eğitim görüyorum (çalışma-öğrenme). Evliyim. Eşimin ismi Erdiñç ve bilgisayar alanında birçok eğitim aldı. Birlikte iki oğlumuz var: Salih ve Melih. Bu mektubu yazmamın sebebi Hollanda’ da ki dil öğrenimimiz ve Hollanda kütüphaneler ile olan ilişkimizi sizlerle paylaşmak. Ben her dilin önemli olduğuna inanıyorum çünkü farklı diller bize farklı bakış açıları kazandırıyor. Kütüphanenin bu hususa daha fazla ilgi göstermesi için imkânlar görüyorum.

2018 yılında siyasi mülteci olarak Hollanda’ya geldik. Evlendikten sonra eşim ve ben Hizmet hareketinin üyeleri olarak Myanmar’a gittik ve 2016 yılına kadar eşim orada bir Hizmet okulunda çalıştı ve beraber Myanmar’ da güzel bir hayat kurduk. Bu arada Türkiye’de bir darbe oldu ve o andan itibaren hükümet, Hizmet hareketini günah keçisi ilan etti. Sonuç olarak, Hizmet üyeleri zulme uğradı; birçoğu yakalanıp hapse atıldı. Bu durumdan dolayı Türkiye’ye dönemedik. Myanmar’da bile güvende değildik. Birkaç ülkede iltica başvurusunda bulunmaya çalıştık ama bu konuda başarılı olamadık. Sonuç olarak eşim tek başına sonu belli olmaya bir yolculuğa çıktı, beni ve 2 çocuğumu geride bırakarak. Zorlu ve stresli bir yolculuğun ardından sonunda Hollanda’ya iltica başvurusunda bulunabildi. Neyse ki on ay sonra çocuklarım ve ben Hollanda’ya gelebildik ve çok zor bir süreçten sonra ailemiz tekrar bir araya geldi. Bu vesile ile bu zorlu süreçte bizlere yardımcı olan IND çalışanlarına ve Myanmar Hollanda Konsoloslugu çalışanlarına yürekten teşekkür ediyorum.

Aile olarak çoğunlukla evde anadilimiz olan Türkçe’ yi konuşuyoruz ve bazı durumlarda ise Hollandaca konuşuyoruz. Türkçe kültürümüzün bir parçasıdır. Bu nedenle çocuklarımızın Türkçe öğrenmelerinin önemli olduğunu düşünüyoruz. Bütün aile üyelerimizle ile iyi bir iletişim kurabilmelerini istiyoruz. İlk yıllarda ben ve eşim dil kurslarına gittik. Bunun yanı sıra Kütüphane aracılığıyla bir süreliğine dil konusunda yardımcı olacak Hollandalı bir gönüllümüz oldu. Ailece katılmış olduğunuz Voorlees-Express ile de bu gönüllümüz aracılığı ile tanıştık. Ayrıca çocuklarla Kütüphaneden ödünç aldığımız kitapları okuyarak Hollandaca pratiği yapıyoruz. Kütüphaneye gitmeyi seviyoruz. Dilimizi geliştirmek üzere kitap ödünç almak için kolayca erişilebilir bir yer ve aynı zamanda yeni insanlarla tanışmak için güzel bir yer. Ama Den Ham’ da Türkçe konuşabileceğim kimse yok ve kütüphaneden Türkçe kitap ödünç alma imkânımız da yok. Bu konuda farklı dillerdeki kaynakların kütüphanelerden temin edilmesi konusunda çalışılması gerektiğini düşünüyorum.

Farklı kültürleri ve dilleri tanıtmaya adına kütüphanede kültürel etkinlikler düzenleyebileceğimizi düşünüyorum. Böylece kültürel zenginliklerimizi birbirimizle paylaşma şansımız olur. Ben bu konuda yardımcı olabilirim. Türkçede bir atasözü vardır (serbestçe tercüme edilmiştir): ‘Bir dil bir kişidir, iki dil iki kişidir, üç dil üç kişidir.’ Bence bir dil seçmek zorunda değilsiniz, ama birkaç dil konuşmanız bir zenginliktir. İnsanları gerçekten anlamak, birbirleriyle bağlantı kurmak ve aynı zamanda kültürü anlamak için başka bir dil konuşmanın çok önemli olduğunu düşünüyorum. Bu nedenle Kütüphanede birden fazla dile daha fazla ilgi gösterilmesi harika bir gelişme olacaktır.

Saygılarımla,

Tuğba Demirok

